

## ÁR ÑOHO AR TESALONISENSE

### Ár ñoho ar he'mi bi 'yot'a ar Pablo bi mempa ya me Ntesalonika

#### *Ar nzengwa*

<sup>1</sup> Nuga dar Pablo, ar ku Silbano ne ar ku Timoteo di peñ'ahe nunar he'minu nu'ahu gar gamfihu me Ntesalonika, gi 'buhwihu Jö ma Dadahu ne ma tsi Hmuhu Hesukristo.

<sup>2</sup> Jö ma Dadahu ne ar tsi Hmu Hesukristo da 'ra'ahu n'ar hogam'ui ne da hwök'ahu yá ñho.

*Jö ma da umba yá njut'ia 'yot'ats'oki nú'mu xta e ar tsi Hmu Hesukristo*

<sup>3</sup> Ma tsi kuhu, mahyoni ga umfe njamödi Jö ngu di ñepi ga othe, ngetho xi te ri jamfihu. Gatho'ihu tsit'a ri muihu gi mhöhu n'a ngu n'a, ne nunar mhötenü hyax'mü 'yo di te.

<sup>4</sup> Nuje di es'ahe ri nsuhu, di xife ma'ra yá nijö Jö, gi pe'su ar ts'eti ne ar jamfi, mödi gi thohu nze ye ya thogi ne ya nt'utsa.

<sup>5</sup> Ha nú'mu gi thohu gatho nuya thogiyu, ka nhekip'u ar hoga ts'ut'wi ot'a Jö. Ne tsa da t'eñ'ahu majöni di 'ñep'ahu gi 'buhu hár ts'ut'wi, jange gi thohu njap'u.

<sup>6</sup> Xiño nu'mu Jö da ko'spa yá ñöni nu'u togo xi utsa'ihu.

<sup>7</sup> Ne nu'ahu xka thohu ar nt'utsa, da 'ra'ahu ar tsaya mahyegi nguje, nu xta penga mhets'i ar tsi Hmu Hesu, di ñ'owi ya enxe di höpa ár ts'edi.

<sup>8</sup> Nu xta ekwa di e ha n'ar dōta faspī da umbyá njut'i nu'u himbi ne bi bö Jö, ne himbi 'yotwa ár hoga mhö ar tsi Hmu Hesukristo.

<sup>9</sup> Nu'u ma da tho ya mfeī hiñham'u da göts'i. Ma da t'eni hinda ma da 'muhwi ar tsi Dada, hinda ma da hyandwa ár nsunda ne ár ts'edi.

<sup>10</sup> Nunar pa xta ep'u, gatho nu'u xi jamfi ma da nsundabi ne da 'ñe'spa ár nsu. Nu'ahu ma gi 'yohunū n'ehe, ngetho xka jamfihu nö'ö xta dahe majöni.

<sup>11</sup> Jange hyax'mu di afe Jö da max'ahu gi 'buhu xiñho, ngu ndi 'ñep'ahu xi zoñ'ahu. Ne da jwata gatho ar ñho xi hñux'ö gi pehu, ne da 'ra'ahu ár ts'edi gi 'yothu nö'ö gi jamfihu.

<sup>12</sup> Ne njap'u da nheki ár nsunda ar tsi Hmu Hesukristo ha ri m'uihu, ne da t'es'a ri nsuhu xka nthexkwihu ár nhwëki Jö ne ar tsi Hmu Hesukristo.

## 2

### *Ma da ñ'udi ar ts'ojö'i*

<sup>1</sup> Nupya tsi kuhu, di ne ga xi'ahe tema da thogi xta penga ar tsi Hmu Hesu, ne hanja ma ga nthewihu.

<sup>2</sup> Di a'ahe, yo ma gi pata ri mfenihu, yo ma gi tsuhu togo ñöwi Jö emp'ö, wa ut'ahu, wa ha'ahu eñ'u xta peñ'ahe n'ar he'mi habu di xi'ahe, nunar pa xta ñ'u ar tsi Hmu xi zoho.

<sup>3</sup> Yo ma gi ñhehu ne hingi jafumasu nu'u togo ne da 'wek'ahu mönga nuya mhöyu. Ngetho ma da nheki m'et'o ya jö'i ma da doxa Jö, ne ma da ñ'udi ar ts'ojö'i togo xi t'ent'i da m'e har 'bexui.

4 Nö'ö ar tsojo'i'ö hinda ma da mepa Jö, hinda ma da hye togo ne da mepi, hinto da hyegi da hyoni ne da nõnga Jö. Hinge honse'ö, da yut'a hár dönganijö Jö, ne da 'ñense gehnu Jö emp'ö.

5 Ha hingi beñhu ndi xi'ahu nú'mu ndi 'bup'u.

6 Gi pöhu teme k'a'spa ár 'befipya, to'mtho da zo ar pa da ñ'udi xiñho.

7 Nö'ö ar ts'oki ñ'öntho mpefi, honse to'mi da thöka togo hingi hegi.

8 Nu'mú hö, ma da nheki nunar ts'ojö'i'ö, togo ar tsi Hmu ma da hyo honse da hwifi, ne da hwati xta nheki ár nsunda xta zohö.

9 Nunar ts'ojö'inu hömpa ár ts'edi ar Ts'ondöhi. Tsa da 'yot'a ya döta nt'udi da ka ya jö'i.

10 Nuyá nhemhñöyu ma da ka ya jö'i xi m'edi, ngetho himbi ne bi hñöni ne himbi mödi ar mhö majöni bi nsipabi, ne njap'u xi mpohmö'u.

11 Jange Jö xi pumbyá mfeni da jamfi nuya nhemhñöyu.

12 Nu'mú, ma da t'et'a har tsibi gatho nu'u himbi ne bi jamfi ar mhö majöni, ngetho mi johyatho'u mi ot'a ar ts'oki.

### *Jö xi hwankagihu ga mpohu*

13 Ha nuje mahyoni hyax'mu ga umfe njamödi Jö tsi kuhu, xa mö'ahu ne bi hwañ'ahu ngi mpohu, nú'mu mi ndu ar ximhai. Ne nú'mu nga ñ'emuihu nö'ö majöni, ár Hñö Jö bi t'axk'ahu.

14 Jö bi 'yot'a njap'u ne nda tsa ngi 'buhwihu hár nsunda ma tsi Hmuhu Hesukristo, ngetho ga hñöñhu ar hoga mhö da xi'ahe, gehnu ar nts'ohni bi 'yot'a'ihu Jö.

15 Jange tsi kuhu, tseta ri ñ'emuihu. Yo ma gi hyehu nö'ö xta ut'ahe netho, wa ha ya he'mi xta peñ'ahe.

16 Ne gese ma tsi Hmuhu Hesukristo ne Jö ma tsi Dadahu, togo bi mökagihu ne bi 'raju n'ar humamui hiñham'u da göts'i, ne bi hwëgagihu n'ar hoga ndo'mi,

17 dá hñup'a ri muihu, ne da 'ra'ahu ar ts'edi te gi möñhu ne te gi 'yothu.

### 3

*Ar Pablo xipaya ku da 'yapa Jö da nunga ár mhö ne da nhumansu*

1 Nupya tsi kuhu, di a'ahu gi 'yafu Jö da maxkagihe, ngut'a habu gatho da nunga ár mhö, ne da nhumansu ngu xka numansuhu.

2 Ne 'yafu da ñöngagihe, hinte da jaje ya ts'ojö'i ne nu'u ot'a ya ts'om'ui, ngetho hinga gatho xi ñ'emui Jö.

3 Mödi di pöhu Jö hinda tsa da pata ár mfeni, jange da maxkagihu ne da ñöngagihu hinga othu nö'ö hingi ho.

4 Di kaxmbenihe gi 'buhwihu ar tsi Hmu, hingi ma gi hyehu gi 'yothu nö'ö xta 'bep'ahe.

5 Ne ar tsi Hmu da hok'a ri muihu, 'yo di hñöxkwi ár mhöte Jö, ne di ñhehwi ár ts'eti ar tsi Hmu Hesukristo.

*Gatho ya ku mahyoni da mpefi*

6 Ma tsi kuhu, di 'bep'ahe hár thuhu ar tsi Hmu Hesukristo, gi 'wehu gi hyehu gatho nuya ku 'yo döñhe, ne hingi ne da 'mu ngu xta ut'ahe.

<sup>7</sup> Nu'ahú gi pöhu hanja da tsa gi tengagihe, ngetho gi pösehu nú'mu ndi 'buhep'u, hinge ndi 'buthe ndöhñetho.

<sup>8</sup> Hinto bi 'wingathogihe. Parxui ndi mpehe, hinte nda k'at'i te nga tsihe, ne njap'u hinge nga ot'ahe ar xuhña.

<sup>9</sup> Nuje ndi 'ñepkagihe ngi 'raje te nga tsihe, ha nö'ö ndi nehe, nga ut'ahe hanja ngi tengagihe.

<sup>10</sup> Ngetho da 'bep'ahe n'ehe nú'mu ndi 'buhep'u, nu'u togo hingi mpefi, yo di ñuni n'ehe.

<sup>11</sup> Di xi'ahe njap'u ngetho xta ohe 'ra gi 'buhu ndöhñetho, hinte gi pehu, honse gi ñ'öxtehu.

<sup>12</sup> Nuya ku 'bu njap'u, di zohe ne di 'bepabihe hár thuhu ar tsi Hmu Hesukristo, da umbyá mu da mpefi, ne njap'u da dö'u te da zi.

<sup>13</sup> Tsi kuhu, yo ma da za'ahu gi 'yothu nö'ö xiñho.

<sup>14</sup> Nö'ö togo hingi ne da 'yota nö'ö mönga nunar he'minu, möñhu togo'ö, ne yo gi ntsixkwihu, ne njap'u da ntsa.

<sup>15</sup> Honse yo gi emfu ri ñ'unihu, zohu ngu n'ar ku.

*Ar Pablo har ngöts'i apa Jö da maxa ya ku*

<sup>16</sup> Nupya nö'ö ar tsi Dada togo unga ar hoga'mui, hagatho da 'ra'ahu nunar hoga'muinu. Ar tsi Dada gi 'buhwihu.

<sup>17</sup> Nunar nzengwa xta ja ma 'ye xta ot'ase. Njap'u nheki gatho ma he'mi, go geke togo di pehni, ri kuhu Pablo.

<sup>18</sup> Dá hyex'atho'ihu ár nhwëki ar tsi Hmu Hesukristo gi gatho'ihu. Dá njap'u.

**Àr 'ra'yo nkohi Jö har ñhöñhö maxei ntongwi  
ár mahwifí har hai m'onda ne har ñhömfó  
New Testament in Otomi, Querétaro (MX:otq:Otomi,  
Querétaro)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Querétaro

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Querétaro

otq

Mexico

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Otomi, Querétaro

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

a3e32dbb-4826-53d8-92fc-afaa86ffff04